

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 名單

#### Lista

政府總部輔助部門以編制外合同方式填補技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員壹缺，經於二零一二年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
Arlene Lau.....	79,87

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政長官二零一二年五月十八日的批示確認)

二零一二年五月十七日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 韋華珍

正選委員：政府總部輔助部門一等高級技術員 謝佩雯

社會工作局二等高級技術員 李國彥

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Arlene Lau.....	79,87

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Chefe do Executivo, de 18 de Maio de 2012).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 17 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Wai Wa Chan Carreira, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

*Vogais efectivos:* Che Pui Man, técnica superior de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Lee Kuok In, técnico superior de 2.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

### 海關

### SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

#### 公告

#### Anúncios

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補海關文職人員編制外高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓行政財政廳人力資源處，並於本部門及行政公職

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, contratado além do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do concurso se encontra afixado e publicado, respectivamente, na Divisão de Re-

局網頁內公佈。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年五月二十五日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補海關文職人員編制外行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓行政財政廳人力資源處，並於本部門及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年五月二十五日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## 終審法院院長辦公室

### 名單

終審法院院長辦公室以文件審查及有限制方式，為一名編制外合同人員進行技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員的普通晉級開考的公告，已於二零一二年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定公佈投考人評核成績如下：

serviços Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, e nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação da Ficha de Inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Maio de 2012.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, contratado além do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do concurso se encontra afixado e publicado, respectivamente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, e nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação da Ficha de Inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Maio de 2012.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Lista

Informa-se que nos termos definidos no n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», a classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, a um trabalhador contratado além do quadro na categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do pessoal do grupo técnico de apoio do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2012:

合格投考人： 分

Silvia de Assis ..... 82,44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提出上訴。

(經終審法院院長於二零一二年五月二十二日批示確認)

二零一二年五月二十二日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：終審法院院長辦公室人力資源處處長 陳瑞芳

正選委員：終審法院院長辦公室二等高級技術員 曾華富

行政公職局二等翻譯員 Gaspar Garcia

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Candidato aprovado: valores

Silvia de Assis ..... 82,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 22 de Maio de 2012).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos de 22 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos do GPTUI.

*Vogais efectivos:* Chang Wa Fu, técnico superior de 2.ª classe do GPTUI; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 法 務 局

### 三十日告示

謹此公佈，現有龔嫻好申領其已故兒子黃耀堃（曾為本局第二職階顧問高級技術員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償，如有人士認為具權利領取該等津貼及補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一二年五月二十四日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$920.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Kong Han Hou requerido o subsídio por morte, de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu filho Wong Io Kuan, que foi técnico superior assessor, 2.º escalão, desta Direcção de Serviços, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 身 份 證 明 局

### 公 告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的以下空缺，經二零一二年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱：

一、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）九缺；

二、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十八缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年五月十五日於身份證明局

局長 黎英杰

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

為填補身份證明局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，經二零一二年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年五月十六日於身份證明局

局長 黎英杰

（是項刊登費用為 \$910.00）

為填補身份證明局人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十

dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2012:

1. Nove lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico;

2. Dezoito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 15 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicado na *internet* da DSI e dos SAEP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para

字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年五月十六日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$910.00)

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為填補經身份證明局以編制外合同任用的人員進行下列晉級普通開考：

- 一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；
- 二、技術員職程第一職階首席技術員一缺。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年五月二十四日於身份證明局

代局長 黃寶瑩

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Identificação, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Maio de 2012.

A Directora dos Serviços, substituta, *Wong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 法律改革及國際法事務局

### 名單

為填補法律改革及國際法事務局編制外合同人員技術員職程行政財政範疇第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do

十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人： 分  
Claudia Alves de Sousa ..... 79.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年五月十四日的批示確認)

二零一二年五月七日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局副局長 陳軒志

正選委員：法律改革及國際法事務局首席高級技術員 盧志青

衛生局二等高級技術員 黃恩娜

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

為填補法律改革及國際法事務局編制外合同人員技術輔導員職程行政財政範疇第一職階特級技術輔導員二缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人： 分  
1.º 陳家榮 ..... 88.75  
2.º Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano ..... 83.19

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年五月十四日的批示確認)

二零一二年五月八日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局副局長 曹錦俊

正選委員：法律改革及國際法事務局一等高級技術員 張涵

財政局二等高級技術員 Candido Alexandre

Marques Alberto Alves

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Direito Internacional (DSRJDI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011:

*Candidato aprovado:* valores  
Claudia Alves de Sousa ..... 79,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 7 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Hin Chi, subdirector da DSRJDI.

*Vogais efectivos:* Lou Chi Cheng, técnica superior principal da DSRJDI; e

Wong Ian No, técnica superior de 2.ª classe dos SS.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011:

*Candidatos aprovados:* valores  
1.º Chan Ka Weng César ..... 88,75  
2.º Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano ..... 83,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 8 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chou Kam Chon, subdirector da DSRJDI.

*Vogais efectivos:* Cheong Ham, técnico superior de 1.ª classe da DSRJDI; e

Candido Alexandre Marques Alberto Alves, técnico superior de 2.ª classe da DSF.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

為填補法律改革及國際法事務局編制外合同人員技術輔導員職程資訊範疇第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
郭志軍.....	86

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年五月十四日的批示確認)

二零一二年五月八日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局副局長 曹錦俊

正選委員：法律改革及國際法事務局二等高級技術員 許錦泉

財政局顧問高級技術員 劉嘉菲

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

為填補法律改革及國際法事務局編制外合同人員高級技術員職程語言範疇第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
盧志青.....	88.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年五月十四日的批示確認)

二零一二年五月九日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局副局長 陳軒志

正選委員：土地工務運輸局顧問高級技術員 李國駒

候補委員：法律改革及國際法事務局首席顧問高級技術員 蕭書香

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kuok Chi Kuan.....	86

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 8 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chou Kam Chon, subdirector da DSRJDI.

*Vogais efectivos:* Hoi Kam Chun, técnico superior de 2.ª classe da DSRJDI; e

*Lao Ka Fei,* técnica superior assessora da DSF.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área linguística, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Chi Cheng .....	88,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 9 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Hin Chi, subdirector da DSRJDI.

*Vogal efectivo:* Lei Kuok Koi, técnico superior assessor da DS-SOPT.

*Vogal suplente:* Sio Su Heong, técnico superior assessor principal da DSRJDI.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

為填補法律改革及國際法事務局編制外合同人員高級技術員職程法律範疇第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人： 分

Alda Sofia Fernandes Correia .....81.88

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年五月十四日的批示確認)

二零一二年五月九日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局副局長 陳軒志

正選委員：法律改革及國際法事務局首席顧問高級技術員 蕭書香

教育暨青年局中心主任 張貴新

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補法律改革及國際法事務局編制外合同人員高級技術員職程行政財政及語言範疇第一職階首席高級技術員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人： 分

1.º 林寶儀 .....83.38

2.º Sandra Raquel Alves Marinho de Bastos de Mascarenhas Gaivão.....83.31

3.º 胡筠希 .....82.06

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年五月十七日的批示確認)

二零一二年五月十五日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局副局長 曹錦俊

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011:

*Candidato aprovado:* valores

Alda Sofia Fernandes Correia .....81,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 9 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Hin Chi, subdirector da DSRJDI.

*Vogais efectivos:* Sio Su Heong, técnico superior assessor principal da DSRJDI; e

Cheong Kuai San, técnico superior assessor da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da área administrativa, financeira e linguística, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011:

*Candidatos aprovados:* valores

1.º Lam Pou Iu .....83,38

2.º Sandra Raquel Alves Marinho de Bastos de Mascarenhas Gaivão .....83,31

3.º Vu Kuan Hei.....82,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 15 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chou Kam Chon, subdirector da DSRJDI.



正選委員：法律改革及國際法事務局首席顧問高級技術員  
蕭書香

民政總署顧問高級技術員 馮文盛

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

*Vogais efectivos:* Sio Su Heong, técnico superior assessor principal da DSRJDI; e

Fong Man Seng, técnico superior assessor do IACM.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 民政總署

### 公告

為填補民政總署以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員（平面設計範疇）壹缺，經二零一二年五月二日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零一二年五月十八日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補民政總署人員編制內的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員壹缺，經二零一二年五月二日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零一二年五月十八日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$852.00)

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sítios na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de comunicação gráfica, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Maio de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sítios na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Maio de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

氹仔海洋大馬路建造攀石牆工程  
公開招標競投

Concurso público da empreitada de  
«Construção da estrutura da parede de escalada»

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：氹仔海洋大馬路近東亞運圓形地。
3. 承攬工程目的：於氹仔海洋大馬路近東亞運圓形地建造攀石牆。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣拾伍萬元正（\$150,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：
 

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一二年六月十八日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。
11. 公開開標地點、日期及時間：
 

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓（民署培訓中心）。

日期及時間：二零一二年六月十九日，上午十時。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
12. 查閱案卷及取得副本之地點，日期及時間：
 

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一二年六月十五日下午五時前，向有關當局取得招標案卷副本，每份為澳門幣伍佰元正（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Av. do Oceano junto à Rotunda dos Jogos da Ásia Oriental.
3. Objecto da empreitada: construção da estrutura da parede de escalada.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 

Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif.-Sede do IACM, até às 17,00 horas do dia 18 de Junho de 2012 (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).
11. Local, dia e hora do acto público:
 

Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, no dia 19 de Junho de 2012, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:
 

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 15 de Junho de 2012, cópias do processo de concurso ao preço de \$ 500,00 (quinhentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. 工期：此工程之工期不得超過120天。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價：80%；

——合理工期：10%；

——對類似工程之經驗：10%。

15. 附加的說明文件：由二零一二年六月十四日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一二年五月二十四日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 120 dias.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários: 80%;

— Prazo de execução razoável: 10%;

— Experiência em obras semelhantes: 10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, a partir de 14 de Junho de 2012, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Maio de 2012.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

## 退休基金會

### 名單

退休基金會為填補以編制外合同任用的高級技術員職程的第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公布應考人成績名單如下：

合格應考人：分

劉炳欣.....83.31

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零一二年五月二十三日行政管理委員會議決認可)

二零一二年五月二十四日於退休基金會

典試委員會：

主席：退休基金會副主席 沙蓮達

正選委員：警察總局首席高級技術員 黃志遠

候補委員：退休基金會顧問高級技術員 余玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## FUNDO DE PENSÕES

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Lao Peng Ian .....83,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação do Conselho de Administração, de 23 de Maio de 2012).

Fundo de Pensões, aos 24 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Ermelinda Maria da Conceição Xavier, vice-presidente do FP.

*Vogal efectivo:* Wong Chi Un, técnico superior principal dos SPU.

*Vogal suplente:* U Iok Lin, técnico superior assessor do FP.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

退休基金會為填補人員編制技術輔導員職程的第一職階首席特級技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公布應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 梁佩雯 .....	90.00
2.º 梁佩君 .....	87.19

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一二年五月二十三日行政管理委員會議決認可)

二零一二年五月二十四日於退休基金會

典試委員會：

主席：退休基金會處長 陳劍鳴

正選委員：退休基金會顧問高級技術員 余玉蓮

財政局二等高級技術員 黃泳儀

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Pui Man.....	90,00
2.º Leong Pui Kuan .....	87,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação do Conselho de Administração, de 23 de Maio de 2012).

Fundo de Pensões, aos 24 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Kim Meng, chefe de divisão do FP.

*Vogais efectivos:* U Iok Lin, técnico superior assessor do FP; e

Wong Weng I, técnico superior de 2.ª classe da DSF.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 經 濟 局

### 公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補經濟局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員二缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日計十天內遞交。

二零一二年五月十七日於經濟局

代局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 17 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 財政局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## 名單

## Listas

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

蔣素華.....81.19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年五月十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一二年五月十日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 盧柏深

委員：顧問高級技術員 劉嘉非

一等高級技術員（人力資源辦公室） 陳玉鈺

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

財政局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技术員（資訊範疇）四缺，經二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 許達安 .....81.75

2.º 陳定邦 .....78.81

3.º 陳紹禹 .....78.63

4.º 盧德揚 .....73.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Cheong Sou Wa .....81,19

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lou Pak Sam, técnico superior assessor principal.

*Vogais:* Lao Ka Fei, técnica superior assessora; e

Chan Iok Leng, técnica superior de 1.ª classe do GRH.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012:

Candidatos aprovados: valores

1.º Hoi Tat On .....81,75

2.º Chan Teng Pong .....78,81

3.º Chan Sio U .....78,63

4.º Lou Tak Ieong .....73,94

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一二年五月二十一日經濟財政司司長的批示確認)

二零一二年五月十日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張子健

委員：顧問高級技術員 伍助成

特級技術員（法務局） 韋綺頻

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Chi Kin Estevão, chefe de divisão.

*Vogais:* Un Cho Seng, técnico superior assessor; e

Wai I Pan, técnica especialista da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 公 告

為填補經由財政局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年五月二十四日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

## 告 示

### 市區房屋稅

茲特公告，按照八月十二日第19/78/M號法律核准之《市區房屋稅章程》第九十五條二款的規定，澳門財稅廳收納處將於二零一二年六月、七月及八月，對載於該廳房屋紀錄冊的房屋開庫徵收屬自動繳納性質之獨一期的房屋稅。

開庫徵收為期三十天，由徵稅憑單所指月份第一天起計。

按照上述章程第九十六條一款的規定，於開庫徵收期限屆滿

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Maio de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## Edital

### Contribuição Predial Urbana

Faz-se saber, nos termos do disposto no artigo 95.º, n.º 2, do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, que, durante os meses de Junho, Julho e Agosto de 2012, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para o pagamento voluntário da única prestação da contribuição predial urbana, em relação aos prédios constantes das matrizes desta Repartição.

O prazo da cobrança à boca do cofre é de trinta dias, com início no 1.º dia do mês indicado no documento de cobrança.

Findo o prazo da cobrança à boca do cofre, terão os contribuintes mais sessenta dias para satisfazerem as suas colectas,

後六十天內繳納者，除稅款外須另加徵欠款百分之三的款項以及法定的遲延利息。

上指六十天期限屆滿後，如經結算的稅款、相關的遲延利息及欠款百分之三的款項仍未獲得清繳，即予進行催徵。

茲將公告多繕數張，張貼於平常標貼告示處，並於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》內刊登。

二零一二年五月十七日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

acrescidas de três por cento de dívidas e juros de mora legais, conforme o disposto no artigo 96.º, n.º 1, do citado regulamento.

Decorridos sessenta dias sobre o termo do prazo da cobrança voluntária, sem que se mostre efectuado o pagamento da contribuição liquidada, dos juros de mora e três por cento de dívidas, proceder-se-á ao relaxe.

E, para constar, se passou este edital e outros de igual teor, que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos principais jornais chineses e portugueses, sendo, ainda, reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Maio de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

**司庫活動組**  
**Sector de Operações de Tesouraria**

**二零一一年十二月份澳門特別行政區總收支一覽表**  
**Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Dezembro de 2011**

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
上月餘額 Saldo do mês anterior	\$ 221,277,764.37	\$ 75,714,762.51	\$ 296,992,526.88
本月收入： Receita do mês:			
庫房	\$ 10,237,591,171.51	\$ .00	\$ 10,237,591,171.51
Própria da Fazenda 財政運作	\$ 3,140,000,000.00	\$ 6,117,865,740.87	\$ 9,257,865,740.87
Por operações de tesouraria	\$ 13,377,591,171.51	\$ 6,117,865,740.87	\$ 19,495,456,912.38
本月支出： Despesa do mês:	\$ 13,598,868,935.88	\$ 6,193,580,503.38	\$ 19,792,449,439.26
庫房	\$ 5,416,994,839.97	\$ 7,422,871,714.28	\$ 12,839,866,554.25
Própria da Fazenda 財政運作	\$ 10,010,000,000.00	\$ 549,216,637.18	\$ 10,559,216,637.18
Por operações de tesouraria 餘額支付	\$ .00	\$ .00	\$ .00
Entrega de saldo	\$ 15,426,994,839.97	\$ 7,972,088,351.46	\$ 23,399,083,191.43
轉入下月之餘額	\$ -1,828,125,904.09	\$ -1,778,507,848.08	\$ -3,606,633,752.17
Saldo para o mês seguinte	\$ 13,598,868,935.88	\$ 6,193,580,503.38	\$ 19,792,449,439.26



	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
二零一一年十二月三十一日的結餘			
Desenvolvimento do saldo em 31/12/2011			
M/16號賬冊顯示之結算：			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印印花	\$ .00	\$ .00	\$ .00
Valores selados			
貴重物品	\$ .00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
Jóias			
貴重物品及釐印之總額	\$ .00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
Total das jóias e valores selados			
政府庫房之出納	\$ .00	\$ 139,892,785,986.16	\$ 139,892,785,986.16
Tesouraria de Fazenda Pública			
於澳門金融管理局之存款	\$ -394,834,600,000.00	\$ 187,628,500,000.00	\$ -207,206,100,000.00
Depósito na A.M.C.M.			
各項存款——需清償之費用	\$ .00	\$ .00	\$ .00
Depósitos diversos — Despesas a liquidar			
雜項——需清償之費用	\$ .00	\$ -235,780,332.67	\$ -235,780,332.67
Diversos — Despesas a liquidar			
其他	\$ .00	\$ 197,635,905.47	\$ 197,635,905.47
Outras			
總金額	\$ -394,834,600,000.00	\$ 327,483,141,558.96	\$ -67,351,458,441.04
Total em dinheiro			
現行預算費用之收支餘額	\$ 95,890,820,197.98	\$ -32,146,035,759.11	\$ 63,744,784,438.87
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente			

\$ 10,185,054,294.29

澳門特別行政區儲備基金

Fundo da Reserva RAEM

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$36,937,418.51為從支付中扣減之退回款額。

*Obs:* A receita própria da Fazenda engloba MOP 36 937 418,51, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零一二年五月二十三日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 高樂士

簽署：局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Maio de 2012.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

O Chefe de S.O.T., *Carlos Alberto Nunes Alves*.

Visto.

A Directora dos Serviços, *Vitoria da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350.00)

## 統計暨普查局

## 名單

統計暨普查局為填補編制外合同高級技術員組別之第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一二年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
周美玉.....	83.9

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一二年五月十五日的批示確認)

二零一二年四月二十六日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局處長 湯桂芳

委員：統計暨普查局首席顧問高級技術員 郭毅青

體育發展局顧問高級技術員 胡友樾

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

統計暨普查局為填補編制外合同人員技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員二缺，經於二零一二年四月十一日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 莫紫茵 .....	83.8
2.º 駱進偉 .....	80.1

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一二年五月二十一日的批示確認)

二零一二年五月十四日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局特級統計技術員 張東田

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Chau Mei Iok.....	83,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 26 de Abril de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Tong Kuai Fong, chefe de divisão da DSEC.

*Vogais:* Kuok Ngai Cheng, técnico superior assessor principal da DSEC; e

Wu Iao Ut, técnico superior assessor do ID.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 11 de Abril de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Mok Chi Ian .....	83,8
2.º Lok Chon Wai .....	80,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Tong Tin, técnico de estatística especializada da DSEC.

委員：統計暨普查局二等高級技術員 何敬行

教育暨青年局二等高級技術員 梁詠儀

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

統計暨普查局為填補人員編制之第一職階首席特級資訊助理技術員一缺，經於二零一二年四月十一日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：分

鄧志剛.....89.7

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一二年五月二十一日的批示確認)

二零一二年五月十四日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局二等高級技術員 黎嘉駿

委員：統計暨普查局首席技術員 李嘉蓮

運輸工務司司長辦公室首席顧問高級技術員 關施苑

(是項刊登費用為 \$1,135.00)

## 公告

統計暨普查局為填補編制外合同高級技術員組別之第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一二年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

*Vogais:* Ho King Hang, técnico superior de 2.ª classe da DSEC; e

Leong Veng Yi, técnica superior de 2.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 11 de Abril de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Tang Chi Kong.....89,7

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lai Ka Chon, técnico superior de 2.ª classe da DSEC.

*Vogais:* Lei Ka Lin, técnica principal da DSEC; e

Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora principal do GSOPT.

(Custo desta publicação \$ 1 135,00)

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicado na *internet* da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, contratado além do quadro da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一二年五月二十一日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 21 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Jeong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 公 告

為填補下述博彩監察協調局的人員空缺，經於二零一二年二月一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱：

1. 編制內人員：

第一職階顧問督察四缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階一等高級技術員壹缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年五月二十三日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 1 de Fevereiro de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal do quadro:

Quatro lugares de inspector assessor, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 23 de Maio de 2012.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 消 費 者 委 員 會

### 公 告

按照刊登於二零一二年四月二十五日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關消費者委員會通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度招聘以下空缺：

第一職階勤雜人員兩缺。

茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，臨時名單已張貼於澳門

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato de assalariamento, do Conselho de Consumidores, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2012:

Dois lugares de auxiliar, 1.º escalão.

A lista provisória encontra-se afixada, para consulta, no Conselho de Consumidores, sito na Rua de Inácio Baptista, n.ºs 6-6A, Ed. «Seaview Garden», r/c, Macau, e também no *web-*

鵝眉街6-6A怡景臺花園地下消費者委員會，並於消費者委員會網頁（<http://www.consumer.gov.mo>）內公佈。同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，請欠缺文件之應考人在本公告公佈之日起計十個工作日內，將有關文件補齊，否則將被淘汰；補交文件收件處設於澳門鵝眉街6-6A怡景臺花園地下消費者委員會之行政財政組。

二零一二年五月二十四日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

*site* deste Conselho (<http://www.consumer.gov.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos». O prazo para supressão de deficiências é de dez dias úteis, contados a partir da data de publicação do presente anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo do referido regulamento administrativo, sob pena de exclusão. O local para a apresentação dos documentos localiza-se no Sector Administrativo e Financeiro do Conselho de Consumidores, sito na Rua de Inácio Baptista, n.ºs 6-6A, Ed. «Seaview Garden», r/c, Macau.

Conselho de Consumidores, aos 24 de Maio de 2012.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

澳門金融管理局  
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備  
Reserva Financeira da RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)  
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, 19 de Agosto de 2011)

於二零一二年三月三十一日

Em 31 de Março de 2012

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO	澳門幣 (Patacas)
財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM	其他負債 Outros valores passivos	33,954,677.97
銀行結存 Depósitos e contas correntes	財政儲備資本 Reservas patrimoniais	99,055,509,273.51
海外債券 Títulos de crédito	基本儲備 Reserva básica	98,801,084,700.00
其他投資 Outras aplicações	超額儲備 Reserva extraordinária	58,262,206.97
其他資產 Outros valores activos	本期盈餘 Resultado do exercício	196,162,366.54
總計 Total do activo	總計 Total do passivo	99,089,463,951.48

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração,

丁連星

Anselmo Teng

潘志輝

António José Félix Pontes

尹先龍

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 金融情報辦公室

## 公告

金融情報辦公室根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件方式，為金融情報辦公室以編制外合同人員進行下列限制性普通晉級開考：

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之限期為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年五月二十三日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

## Anúncio

Torna-se público que se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o pessoal contratado além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Informação Financeira, aos 23 de Maio de 2012.

A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 澳門保安部隊事務局

## 名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一二年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分

José Manuel Moreira de Carvalho Allen.....81.56

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(保安司司長於二零一二年五月十七日批示確認)

二零一二年五月八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席特級技術輔導員 劉志剛

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

## Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012:

Candidato aprovado: valores

José Manuel Moreira de Carvalho Allen .....81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lau Chi Kong, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.



委員：澳門保安部隊事務局首席特級技術輔導員 譚鏡生

體育發展局二等技術員 陳暢堅

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員四十二缺，經於二零一二年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 李錦雄 .....	82.94
2.º 何志峰 .....	82.69
3.º 鄭俊傑 .....	81.50
4.º 陸世華 .....	81.38
5.º 林偉明 .....	80.94
6.º 潘凱菱 .....	80.88
7.º 莫雯潔 .....	80.75
8.º 楊曉慶 .....	80.69
9.º 方志明 .....	80.50
10.º 梁振浩 .....	80.13
11.º 郭善怡 .....	80.00 a)
12.º 林嘉珮 .....	80.00 a)
13.º 李吉逢 .....	80.00 a)
14.º Ferreira Carlos Alberto Esteves.....	79.88
15.º 楊綺君 .....	79.69
16.º 楊佩儀 .....	79.63
17.º 關光義 .....	79.56 a)
18.º 施少偉 .....	79.56 a)
19.º 何嘉思 .....	79.50 a)
20.º 陳婷歡 .....	79.50 a)
21.º 麥榮峰 .....	79.50 a)
22.º 巫敏安 .....	79.50 a)
23.º 戴美婷 .....	79.50 a)
24.º 李小媚 .....	79.50 a)
25.º 卓學鳴 .....	79.44 a)
26.º 古建平 .....	79.44 a)
27.º 梁麗嫻 .....	79.38
28.º 王冠豪 .....	79.19
29.º Niza da Silva Jonas .....	79.00 a)
30.º 何靜思 .....	79.00 a)
31.º 梁達均 .....	79.00 a)

Vogais: Tam Kiang Sang, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Cheong Kin, técnico de 2.ª classe do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quarenta e dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Kam Hong.....	82,94
2.º Ho Chi Fong .....	82,69
3.º Kuong Chon Kit.....	81,50
4.º Lok Sai Wa.....	81,38
5.º Lam Wai Meng .....	80,94
6.º Pun Hoi Ling .....	80,88
7.º Mok Man Kit.....	80,75
8.º Ieong Hio Heng .....	80,69
9.º Fong Chi Meng.....	80,50
10.º Leong Chan Hou .....	80,13
11.º Kuok Sin I.....	80,00 a)
12.º Lam Ka Pui.....	80,00 a)
13.º Lei Kat Fong.....	80,00 a)
14.º Ferreira Carlos Alberto Esteves .....	79,88
15.º Ieong I Kuan.....	79,69
16.º Ieong Pui I .....	79,63
17.º Kuan Kuong I.....	79,56 a)
18.º Si Sio Wai .....	79,56 a)
19.º Ho Ka Si.....	79,50 a)
20.º Chan Teng Fun .....	79,50 a)
21.º Mak Weng Fong .....	79,50 a)
22.º Mou Man On.....	79,50 a)
23.º Tai Mei Teng .....	79,50 a)
24.º Lei Siu Mei .....	79,50 a)
25.º Cheok Hok Meng .....	79,44 a)
26.º Ku Kin Peng .....	79,44 a)
27.º Leong Lai Han .....	79,38
28.º Wong Kun Hou .....	79,19
29.º Niza da Silva Jonas .....	79,00 a)
30.º Ho Cheng Si .....	79,00 a)
31.º Leung Tat Kwan.....	79,00 a)

合格投考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
32.º 連小君 .....	79.00 a)	32.º Ling Sio Kuan.....	79,00 a)
33.º 羅劍芬 .....	79.00 a)	33.º Lo Kim Fan.....	79,00 a)
34.º 劉明慧 .....	79.00 a)	34.º Lau Cristina Ming Wai .....	79,00 a)
35.º 李凱宜 .....	79.00 a)	35.º Lei Hoi I.....	79,00 a)
36.º 洪世清 .....	79.00 a)	36.º Hong Sai Cheng.....	79,00 a)
37.º 梁雪歡 .....	78.50	37.º Leong Sut Fun.....	78,50
38.º 洪小青 .....	78.00	38.º Hong Sio Cheng.....	78,00
39.º Mendes Gil Clementino.....	77.69	39.º Mendes Gil Clementino.....	77,69
40.º 容韻媛 .....	76.94	40.º Iong Wan Wun.....	76,94

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(保安司司長於二零一二年五月二十一日批示確認)

二零一二年五月十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 張可明

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 尹艷芬

教育暨青年局二等高級技術員 黃健樑

(是項刊登費用為 \$3,298.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員四缺，經於二零一二年三月十四日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 黃迎鳳 .....	80.19	1.º Wong Ieng Fong.....	80,19
2.º 陳燕華 .....	80.06	2.º Chan In Wa.....	80,06
3.º 鄭淑婷 .....	77.69	3.º Cheang Sok Teng .....	77,69
4.º 蕭浩坤 .....	72.88	4.º Siu Hou Kuan.....	72,88

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Ho Ming, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Van Im Fan, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Wong Kin Leung, técnico superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 3 298,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 14 de Março de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Ieng Fong.....	80,19
2.º Chan In Wa.....	80,06
3.º Cheang Sok Teng .....	77,69
4.º Siu Hou Kuan.....	72,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

二零一二年五月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 林秀娟

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 Diana da Luz  
Vicente

社會工作局顧問高級技術員 陳維奇

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Maio de 2012.

Júri:

*Presidente:* Lam Sao Kun, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Diana da Luz Vicente, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

José Chan, técnico superior assessor do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 公 告

## Anúncio

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一二年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年五月十四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 顏穎

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 謝韻儀

統計暨普查局首席顧問高級技術員 吳美賢

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Ngan Weng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Che Wan I, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ng Mei In, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 司 法 警 察 局

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### 名 單

### Listas

按照刊登於二零一零年十二月一日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等督察六缺，現公布通過培訓課程之合格應考人的最後評核名單如下：

De classificação final dos candidatos aprovados no curso de formação, com vista ao preenchimento de seis vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 1 de Dezembro de 2010:

合格應考人：	分
1.º 陳堅雄 .....	82.43
2.º 程況明 .....	81.58
3.º 莫向堯 .....	79.65
4.º 余光輝 .....	78.42
5.º 梁文照 .....	77.49
6.º 馮浩賢 .....	75.38

備註：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年五月十七日批示確認)

二零一二年五月十六日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Kin Hong .....	82,43
2.º Cheng Fong Meng .....	81,58
3.º Mok Heong Io .....	79,65
4.º Iu Kong Fai .....	78,42
5.º Leong, Luís .....	77,49
6.º Fong Hou In .....	75,38

*Observação:*

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Maio de 2012).

Polícia Judiciária, aos 16 de Maio de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

按照刊登於二零一零年十二月一日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關以有條件限制及考核方式進行普通晉升開考，並設有相關培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階副督察十五缺，現公布通過培訓課程之合格應考人的最後評核名單如下：

I) 合格應考人：	分
1.º 陳楚民 .....	83.36
2.º 梁景恆 .....	78.39
3.º 黃坤雄 .....	78.01
4.º 楊慶梅 .....	77.59
5.º 鄭寶湘 .....	76.84
6.º 黃耀文 .....	76.31
7.º 蘇兆強 .....	76.03
8.º 鄭康樂 .....	75.96
9.º 馬家駒 .....	75.23
10.º 馮錦釗 .....	74.81
11.º 唐鏡波 .....	74.64
12.º 何振南 .....	74.23
13.º 鄔劍明 .....	73.42
14.º 鄔志良 .....	73.19
15.º 鄧錦華 .....	72.95

備註：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的

De classificação final dos candidatos aprovados no curso de formação, com vista ao preenchimento de quinze lugares de subinspector, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* de Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 1 de Dezembro de 2010:

I) <i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Cho Man .....	83,36
2.º Leong Keng Hang .....	78,39
3.º Vong Kuan Hung .....	78,01
4.º Ieong Heng Mui .....	77,59
5.º Cheang Pou Seong .....	76,84
6.º Wong Yiu Man .....	76,31
7.º Sou Sio Keong .....	76,03
8.º Cheang Hong Lok .....	75,96
9.º Ma Ka Koi .....	75,23
10.º Fung Kam Chiu .....	74,81
11.º Tong Keang Po .....	74,64
12.º Ho Chan Nam .....	74,23
13.º Wu Kim Meng .....	73,42
14.º Vu Chi Leong .....	73,19
15.º Tang Kam Va .....	72,95

*Observação:*

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei

《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年五月十七日批示確認)

二零一二年五月十六日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

按照刊登於二零一二年四月十一日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員技術輔導員職程的第一職階一等技術輔導員（攝影範疇）一缺，合格應考人的最後成績如下：

唯一合格的應考人：分

李飛 .....67.11

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年五月十七日批示確認)

二零一二年五月十六日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 趙德欽

正選委員：處長 徐一平

二等技術員（澳門監獄） 歐陽家寧

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

## 公 告

為填補司法警察局編制外合同人員第一職階顧問高級技術員（行政範疇）一缺，經於二零一二年四月十一日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Maio de 2012).

Polícia Judiciária, aos 16 de Maio de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de fotografia, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 11 de Abril de 2012:

Único candidato aprovado: valores

Lei Fei.....67,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Maio de 2012).

Polícia Judiciária, aos 16 de Maio de 2012.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Chio Tak Iam, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Choi Iat Peng, chefe de divisão; e

Ao Ieong Ka Neng, técnica de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

## Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área administrativa, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 11 de Abril de 2012.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一二年五月二十一日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$813.00)

### 公開招標

根據保安司司長二零一二年五月二十二日所作的批示，司法警察局現為新華大廈“視像監察及錄影系統”的購置進行公開招標。

有意者可於工作日的辦公時間內前往位於龍嵩街司法警察局A座，報案及緊急行動中心側的行政輔助中心，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件的影印本，需繳付每份澳門幣壹佰元整（\$100.00）。

競標價格：不設上限。

投標書須於二零一二年七月二日，中午十二時前送達上述行政輔助中心。遞交投標書時，應附同透過銀行擔保的方式提供金額為澳門幣壹拾伍萬元整（\$150,000.00）的臨時擔保。

有意競投者可出席於二零一二年六月七日，上午十時於南灣大馬路517號南通商業大廈十四樓司法警察學校舉行的解釋會。

開標地點為南灣大馬路517號南通商業大廈十四樓司法警察學校，開標日期為二零一二年七月三日，時間為上午九時三十分。

二零一二年五月二十四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

Polícia Judiciária, aos 21 de Maio de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

### Concurso Público

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Maio de 2012, se encontra aberto o concurso público para a «Aquisição do sistema de CCTV» destinado à Polícia Judiciária no Edifício Xin Hua.

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes no Núcleo de Apoio Administrativo da Polícia Judiciária, bloco A, sito na Rua Central, e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteis durante o horário normal de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 100,00 (cem patacas), a título de custo das respectivas fotocópias.

Valor de licitação: não há.

As propostas para efeitos do presente concurso deverão ser entregues no Núcleo de Apoio Administrativo acima referido até às 12,00 horas do dia 2 de Julho de 2012.

Com a proposta deve ser apresentada uma caução provisória no valor correspondente a \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), mediante garantia bancária.

Os interessados poderão assistir à sessão de esclarecimento, que terá lugar na Escola da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 14.º andar, pelas 10,00 horas do dia 7 de Junho de 2012.

A abertura das propostas realizar-se-á na mesma Escola e mesmo piso, pelas 9,30 horas do dia 3 de Julho de 2012.

Região Administrativa Especial de Macau, aos 24 de Maio de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

## 消防局

### 通告

按照二零一二年五月九日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之開考通告，關於開考升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中現有之四十四個首席消防員空缺。

## CORPO DE BOMBEIROS

### Aviso

Por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 9 de Maio de 2012, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de quarenta e quatro vagas de bombeiro principal, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros.

經保安司司長於二零一二年五月二十二日確認之投考人名單，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於消防局總部暨西灣湖行動站消防局辦事暨接待處，以供查閱，為期十日。

二零一二年五月二十四日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Por homologação do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Maio de 2012, e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a lista de candidatos encontra-se afixada no Corpo de Bombeiros do Comando e Posto Operacional do Lago Sai Van, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Corpo de Bombeiros, aos 24 de Maio de 2012.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 衛生局

### 通告

#### 第17/P/2012號公開招標

根據社會文化司司長於二零一二年五月八日作出的批示，為取得“向衛生局供應用後即棄尿片及衛生巾”進行公開招標。有意投標者可從二零一二年五月三十日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾柒元正（\$37.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一二年六月二十六日下午五時四十五分。

開標將於二零一二年六月二十七日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣柒萬肆仟元正（\$74,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一二年五月二十三日於衛生局

代局長 陳惟蒨

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Avisos

#### Concurso Público n.º 17/P/2012

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Maio de 2012, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de Fraldas Descartáveis e Pensos Higiênicos aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 30 de Maio de 2012, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Economato, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 37,00 (trinta e sete patacas), a título de custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 26 de Junho de 2012.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 27 de Junho de 2012, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 74 000,00 (setenta e quatro mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 第18/P/2012號公開招標

## Concurso Público n.º 18/P/2012

根據社會文化司司長於二零一二年五月八日作出的批示，為取得“向衛生局公共衛生化驗所借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零一二年五月三十日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾伍元正（\$35.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一二年六月二十七日下午五時四十五分。

開標將於二零一二年六月二十八日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣捌萬伍仟元正（\$85,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一二年五月二十三日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Maio de 2012, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de Equipamentos Laboratoriais Cedidos como Contrapartida do Fornecimento de Reagentes ao Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 30 de Maio de 2012, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Economato, sita na Cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 35,00 (trinta e cinco patacas), a título de custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 27 de Junho de 2012.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 28 de Junho de 2012, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório» situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 85 000,00 (oitenta e cinco mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 教育暨青年局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

## 名單

## Listas

教育暨青年局為填補編制內高級技術員人員組別第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）二缺，經於二零一二年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制內高級技術員人員組別顧問高級技術員（資訊範疇）而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2012. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores assessores, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da DSEJ:

合格投考人：	分
1.º 劉麗琼 .....	83.13
2.º 陳國偉 .....	75.00

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lao Lai Keng .....	83,13
2.º Chan Kuok Wai .....	75,00



根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年五月十四日批示確認)

二零一二年五月七日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 曾冠雄

正選委員：處長 梁麗卿

法務局首席顧問高級技術員 陳覺生

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一二年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別顧問高級技術員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
李小鵬.....	88.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年五月十四日批示確認)

二零一二年五月七日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 曾冠雄

正選委員：處長 梁麗卿

社會工作局首席顧問高級技術員 辛志元

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階一高等級技術員三缺，經於二零一二年三月二十一日第

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chang Kun Hong, técnico superior assessor principal.

*Vogais efectivos:* Leong Lai Heng, chefe de divisão; e

Chan Kok Sang, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2012. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores assessores do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Li Siu Pang Titus .....	88,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chang Kun Hong, técnico superior assessor principal.

*Vogais efectivos:* Leong Lai Heng, chefe de divisão; e

San Chi Iun, técnico superior assessor principal do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de

十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別二等高級技術員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 余漢生 .....	81.31
2.º 陸榮輝 .....	80.06
3.º 冼尚禮 .....	78.38

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年五月十四日批示確認)

二零一二年五月七日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 曾冠雄

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

民政總署一等高級技術員 陳穎深

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

教育暨青年局為填補編制外合同技術員人員組別第一職階首席技術員一缺，經於二零一二年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別一等技術員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
楊淑賢 .....	80.31

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年五月十四日批示確認)

二零一二年五月七日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

peçoal técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2012. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ:

Candidatos aprovados:	valores
1.º U Hon Sang .....	81,31
2.º Lok Weng Fai .....	80,06
3.º Sin Seong Lai .....	78,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chang Kun Hong, técnico superior assessor principal.

*Vogais efectivos:* Tang Cho Kuan, técnico superior assessor; e

Chan Wing Sum, técnico superior de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2012. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 1.ª classe do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da DSEJ:

Candidato aprovado:	valores
Ieong Sok In .....	80,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Leong Lai Heng, chefe de divisão.

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

行政公職局二等翻譯員 馮貴華

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

教育暨青年局為填補編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員十三缺，經於二零一二年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別二等技術員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 莫嘉敏 .....	85.00
2.º 傅嘉雯 .....	84.06
3.º 陳嘉健 .....	82.25
4.º 吳佩芝 .....	81.56
5.º 梁碧梅 .....	80.69
6.º 陳秀定 .....	79.50
7.º 余裕坤 .....	78.81 a)
8.º 賈詩燕 .....	78.81 a)
9.º 雷美甜 .....	77.63
10.º 林明慧 .....	77.25
11.º 黃俊鴻 .....	75.56
12.º 吳雲峰 .....	74.56
13.º 李國妍 .....	72.56

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年五月十四日批示確認)

二零一二年五月七日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

民政總署一等技術員 李影梅

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

*Vogais efectivos:* Tang Cho Kuan, técnico superior assessor; e

Fong Kuai Wa, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de treze lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2012. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da DSEJ:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Mok Ka Man .....	85,00
2.º Fu Ka Man .....	84,06
3.º Chan Ka Kin .....	82,25
4.º Ng Pui Chi .....	81,56
5.º Leong Pek Mui .....	80,69
6.º Chan Sao Teng .....	79,50
7.º U U Kwan .....	78,81 a)
8.º Ka Si In .....	78,81 a)
9.º Loi Mei Tim .....	77,63
10.º Lam Meng Wai .....	77,25
11.º Wong Chon Hong .....	75,56
12.º Ng Wan Fong .....	74,56
13.º Lei Kuok In .....	72,56

a) Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Leong Lai Heng, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Tang Cho Kuan, técnico superior assessor; e

Lei Ieng Mui, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一二年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別首席技術輔導員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
馮官明.....	82.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年五月十四日批示確認)

二零一二年五月七日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：二等技術員 曹玉蘭

司法警察局二等技術員 陸景松

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員七缺，經於二零一二年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別二等技術輔導員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.° 張彥君 .....	83.06
2.° 區翠雲 .....	81.56
3.° 許佩佩 .....	77.25
4.° 盧容嬌 .....	77.13
5.° 何思明 .....	70.94
6.° 陳小燕 .....	70.38
7.° 劉燕芬 .....	69.88

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2012. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos principais do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fong Kun Meng.....	82,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Jeong Weng Kat, chefia funcional.

*Vogais efectivos:* Chou Iok Lan, técnico de 2.ª classe; e

Lok Keng Chong, técnico de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2012. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong In Kuan.....	83,06
2.º Ao Choi Wan.....	81,56
3.º Hoi Pui Pui .....	77,25
4.º Lou Iong Kio.....	77,13
5.º Ho Si Meng Cecília.....	70,94
6.º Chan Sio In.....	70,38
7.º Lao In Fan .....	69,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(社會文化司司長於二零一二年五月十四日批示確認)

二零一二年五月七日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：二等技術員 曹玉蘭

勞工事務局二等技術員 林寶珠

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

教育暨青年局為填補編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員五缺，經於二零一二年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制內技術輔助人員組別特級行政技術助理員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分

1.º 譚百葉 .....	84.25
2.º Maria Cecília Ley .....	84.19
3.º Maria Ivone dos Santos.....	81.88
4.º 黎國權 .....	73.56
5.º António Manuel Guilherme Lam .....	70.81

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年五月十四日批示確認)

二零一二年五月九日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：特級技術輔導員 潘小琮

澳門監獄一等技術員 阮志瑛

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

教育暨青年局為填補編制內技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一二年三月二十一日第十二

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Jeong Weng Kat, chefia funcional.

*Vogais efectivos:* Chou Iok Lan, técnico de 2.ª classe; e

Lam Pou Chu, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2012. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos especialistas do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da DSEJ:

*Candidatos aprovados:* valores

1.º Tam Pak Ip.....	84,25
2.º Maria Cecília Ley .....	84,19
3.º Maria Ivone dos Santos .....	81,88
4.º Lai Kuok Kun.....	73,56
5.º António Manuel Guilherme Lam.....	70,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Jeong Weng Kat, chefia funcional.

*Vogais efectivos:* Pun Sio Keng, adjunto-técnico especialista; e

Iun Chi Ying, técnico de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão,

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制內技術輔助人員組別首席行政技術助理員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分

Etelvina de Fátima Joaquim ..... 71.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年五月十四日批示確認)

二零一二年五月七日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：特級技術輔導員 潘小琼

土地工務運輸局顧問高級技術員 黃冠翹

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2012. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos principais do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da DSEJ:

Candidato aprovado: valores

Etelvina de Fátima Joaquim ..... 71,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Ieong Weng Kat, chefia funcional.

*Vogais efectivos:* Pun Sio Keng, adjunto-técnico especialista; e

Vong Kun Kio, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

## 文化局

### 公告

文化局為填補下列空缺，經於二零一二年五月二日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部，以及上載於文化局網頁以供查閱：

#### 1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員三缺；

第一職階首席特級技術輔導員四缺；

第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

第一職階首席特級照相排版員一缺；

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2012:

#### 1. Pessoal do quadro:

Três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Quatro lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

Um lugar de operador de fotocomposição especialista principal, 1.º escalão;

第一職階首席特級攝影師及視聽器材操作員一缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階首席高級技術員二缺；

第一職階一等高級技術員三缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

3. 個人勞動合同人員：

第一職階一等行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一二年五月二十四日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

Um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal, 1.º escalão.

2. Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

3. Pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto Cultural, aos 24 de Maio de 2012.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

## 旅遊局

### 公告

按照社會文化司司長於二零一二年五月三日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員一缺進行普通晉級開考。

凡符合第14/2009號法律第十四條第一款第二項所規定的條件的旅遊局人員編制內一等技術員，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計十日內均可報考。

上述開考公告已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）及行政公職局網頁。

二零一二年五月二十三日於旅遊局

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncios

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

Podem candidatar-se os técnicos de 1.ª classe do quadro de pessoal da DST que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, com dez dias para a apresentação de candidaturas, prazo contado do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O anúncio do referido concurso encontra-se afixado no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

按照社會文化司司長於二零一二年五月八日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺進行普通晉級開考。

凡符合第14/2009號法律第十四條第一款第二項所規定的條件的旅遊局編制外合同二等技術輔導員均可報考，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計十日內均可報考。

上述開考公告已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）及行政公職局網頁。

二零一二年五月二十三日於旅遊局

局長 安棟樑

（是項刊登費用為 \$1,116.00）

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Maio de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para acesso de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido por contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo.

Podem candidatar-se os adjuntos-técnicos de 2.ª classe, contratados além do quadro da DST que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, com dez dias para a apresentação de candidaturas, prazo contado do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O anúncio do referido concurso encontra-se afixado no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

## 社會工作局

### 公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補本局編制外合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一二年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年五月十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 劉結艷

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2012, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 17 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lao Kit Im, chefe de divisão.



正選委員：代處長 羅淑霞

二等高級技術員 黃泳儀（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一二年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年五月十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 謝家棋

正選委員：顧問高級技術員 董美玲

一等高級技術員 陳玉鈴（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$989.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一二年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年五月二十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 方美美

正選委員：代處長 羅淑霞

特級技術員 韋綺頻（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$950.00）

*Vogais efectivos:* Lo Sok Ha, chefe de divisão, substituta; e

Wong Weng I, técnica superior de 2.ª classe dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2012, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 17 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Che Ka Kei, técnico superior assessor.

*Vogais efectivos:* Tong Mei Leng, técnica superior assessora; e

Chan Iok Leng, técnica superior de 1.ª classe dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2012, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 21 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Fong Mei Mei, técnica superior assessora.

*Vogais efectivas:* Lo Sok Ha, chefe de divisão, substituta; e

Wai I Pan, técnica especialista dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 旅遊學院

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

## 公告

## Anúncio

第1/P/2012號公開招標——  
向旅遊學院提供保安服務

Concurso Público n.º 1/P/2012  
para a Prestação de Serviços de Segurança  
ao Instituto de Formação Turística

1. 招標實體：旅遊學院。
2. 招標方式：公開招標。
3. 服務目的：為旅遊學院校本部及氹仔校區提供保安服務。
4. 服務提供期：二零一二年九月一日至二零一四年十二月三十一日（共二十八個月）。
5. 標書有效期：90日，由開標日起計。
6. 實地視察集合地點：澳門望廈山旅遊學院協力樓禮堂。
7. 實地視察日期及時間：二零一二年六月四日上午九時三十分正。
8. 臨時擔保：\$86,000.00（澳門幣捌萬陸仟元正），得透過抬頭為「旅遊學院」之銀行擔保繳付。
9. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%）。
10. 交標地點：澳門望廈山旅遊學院啓思樓出納及查詢處。
11. 截止交標日期及時間：二零一二年七月二日下午五時三十分。
12. 開標地點：澳門望廈山旅遊學院協力樓禮堂。
13. 開標日期及時間：二零一二年七月三日上午十時正。

\* 根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投商號/公司或其合法代表應出席開標儀式，以便對本競投所遞交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

14. 查閱招標方案、承投規則及取得該等副本之地點、日期及時間：

地點：澳門望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部；

日期：自本公告公佈日起至開標日及時間止；

1. Entidade lançadora do concurso: Instituto de Formação Turística.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de segurança ao Instituto de Formação Turística no Campus Principal e no Campus da Taipa.
4. Período de prestação de serviços: 1 de Setembro de 2012 até 31 de Dezembro de 2014 (28 meses).
5. Prazo de validade de propostas de adjudicação: noventa dias contados a partir da data de abertura das propostas.
6. Local de encontro para a visita ao local a que se destina a prestação de serviços: Auditório do Edifício Equipa do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.
7. Data e hora de visita: 4 de Junho de 2012, pelas 9,30 horas.
8. Caução provisória: \$ 86 000,00 (oitenta e seis mil patacas), mediante garantia bancária ou seguro de caução a favor do Instituto de Formação Turística.
9. Caução definitiva: 4% do montante da adjudicação.
10. Local de entrega de propostas: no balcão da Caixa e Informações localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.
11. Data e hora-limite de entrega das propostas: 2 de Julho de 2012, pelas 17,30 horas.
12. Local de abertura das propostas: Auditório do Edifício Equipa do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.
13. Data e hora de abertura das propostas: 3 de Julho de 2012, pelas 10,00 horas.

\* Em conformidade com o disposto do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, a firma/sociedade concorrente ou o seu representante legal deve estar presente no acto público de abertura das propostas com vista a prestar esclarecimentos sobre dúvidas eventualmente surgidas relativas aos documentos constantes da sua proposta.

14. Consultas do programa do concurso e do caderno de encargos, o local, a data e hora de acesso aos respectivos exemplares.

Local: Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.

Data: da data de publicação do presente anúncio à data-limite de abertura de propostas do concurso público.

時間：工作日的辦公時間內。

\* 於本院行政暨財政輔助部可取得公開招標的招標方案及承投規則副本，費用每份為\$100.00（澳門幣壹佰元正）或透過本院互聯網免費下載（網址：<http://www.ift.edu.mo>）

15. 評標標準及其所佔之比重：

- 投標價（40%）；
- 以往曾為旅遊學院或其他同類機構提供保安服務的經驗，特別考慮其所提供保安服務的複雜性和得到滿意的程度（25%）；
- 競投人在提供保安服務方面的專業認證（25%）；
- 擔任本競投工作的具備雙語能力（廣東話及英語）的員工佔工作團隊的數目（5%）；
- 擔任本競投工作的具備本行業一年以上工作經驗的員工佔工作團隊的數目（5%）。

二零一二年五月二十二日於旅遊學院

代院長 Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra

（是項刊登費用為 \$3,393.00）

*Hora:* nos dias úteis e dentro do horário normal de expediente.

\* Pode-se adquirir exemplares do programa do concurso e do caderno de encargos no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro do Instituto de Formação Turística ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar.

Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na *home page* do IFT (*website*: <http://www.ift.edu.mo>).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço proposto: (40%);
- Experiência de serviços de segurança anteriormente prestados ao Instituto de Formação Turística ou às instituições congêneres, em particular o grau de complexidade dos serviços de segurança e o grau de satisfação conseguido: (25%);
- Legalização profissional do concorrente na prestação de serviços de segurança: (25%);
- Percentagem de capacidade bilingue (cantonense e inglês) na equipa dedicada ao trabalho indicado no presente concurso: (5%);
- Percentagem dos trabalhadores dotados de experiência profissional na equipa dedicada ao trabalho indicado no presente concurso: (5%).

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Maio de 2012.

A Presidente do Instituto, substituta, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

(Custo desta publicação \$ 3 393,00)

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

### 名單

澳門格蘭披治大賽車委員會為填補編制外合同人員第一職階一等技術員一缺，經於二零一二年三月七日第十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及限制性進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
歐陽凱明.....	79.30

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長二零一二年五月四日的批示確認）

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, para os trabalhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por anúncio de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ao Ieong Hoi Meng.....	79,30

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2012).

二零一二年四月十七日於澳門格蘭披治大賽車委員會

典試委員會：

主席：澳門格蘭披治大賽車委員會助理協調員 朱妙麗

正選委員：澳門格蘭披治大賽車委員會一等高級技術員  
高美鳳

退休基金會特級技術員 羅日昌

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

澳門格蘭披治大賽車委員會為填補編制外合同人員第一職  
階首席高級技術員一缺，經於二零一二年三月七日第十期第二  
組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及限制性進行普通  
晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
高美鳳.....	81.60

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級  
培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十  
個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年五月四日的批示確認)

二零一二年四月二十三日於澳門格蘭披治大賽車委員會

典試委員會：

主席：澳門格蘭披治大賽車委員會助理協調員 朱妙麗

正選委員：社會工作局首席顧問高級技術員 辛志元

財政局首席高級技術員 趙明茵

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

澳門格蘭披治大賽車委員會為填補編制外合同人員第一職  
階一等高級技術員五缺，經於二零一二年三月七日第十期第二  
組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及限制性進行普通  
晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄺玉華 .....	80.60
2.º Julieta Ana Souza .....	80.30

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 17 de Abril de  
2012.

O Júri:

*Presidente:* Chu Miu Lai, coordenadora-adjunta da Comissão  
do Grande Prémio de Macau.

*Vogais efectivas:* Kou Mei Fong, técnica superior de 1.ª classe  
da Comissão do Grande Prémio de Macau; e

Lo Iat Cheong, técnico especialista do Fundo de Pensões.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso,  
documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar  
de técnico superior principal, 1.º escalão, para os trabalhadores  
contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de  
Macau, aberto por anúncio de abertura do concurso publicado  
no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau  
n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kou Mei Fong.....	81,60

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo  
n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos  
de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato  
pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias  
úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os  
Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2012).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 23 de Abril de  
2012.

O Júri:

*Presidente:* Chu Miu Lai, coordenadora adjunta da Comissão  
do Grande Prémio de Macau.

*Vogais efectivas:* San Chi Iun, técnico superior de assessor  
principal do Instituto de Acção Social; e

Chiu Meng Ian, técnica superior principal da Direcção dos  
Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso,  
documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lu-  
gares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, para os tra-  
balhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande  
Prémio de Macau, aberto por anúncio de abertura do concurso  
publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial  
de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kuong Iok Wa .....	80,60
2.º Julieta Ana Souza .....	80,30

合格應考人：	分
3.º 黃家權 .....	79.90
4.º Humberto António Nunes .....	78.30
5.º 何浩能 .....	78.10

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年五月四日的批示確認)

二零一二年四月二十三日於澳門格蘭披治大賽車委員會

典試委員會：

主席：澳門格蘭披治大賽車委員會助理協調員 朱妙麗

正選委員：澳門格蘭披治大賽車委員會一等高級技術員  
高美鳳

司法警察局顧問高級技術員 鄭幸如

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

澳門格蘭披治大賽車委員會為填補編制外合同人員第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一二年三月七日第十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及限制性進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
黃殿琳 .....	78.20

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年五月四日的批示確認)

二零一二年四月二十三日於澳門格蘭披治大賽車委員會

典試委員會：

主席：澳門格蘭披治大賽車委員會助理協調員 朱妙麗

正選委員：澳門格蘭披治大賽車委員會一等高級技術員  
高美鳳

教育暨青年局二等技術員 梁美茵

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
3.º Vong Ka Kun .....	79,90
4.º Humberto António Nunes.....	78,30
5.º Ho Hou Nang.....	78,10

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2012).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 23 de Abril de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chu Miu Lai, coordenadora adjunta da Comissão do Grande Prémio de Macau.

*Vogais efectivas:* Kou Mei Fong, técnica superior de 1.ª classe da Comissão do Grande Prémio de Macau; e

Chiang Hang I, técnica superior assessora da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, para os trabalhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por anúncio de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Huang Dian Lin Sam.....	78,20

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2012).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 23 de Abril de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chu Miu Lai, coordenadora adjunta da Comissão do Grande Prémio de Macau.

*Vogais efectivas:* Kou Mei Fong, técnica superior de 1.ª classe da Comissão do Grande Prémio de Macau; e

Leong Mei Yun, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

澳門特別行政區  
支持四川地震災後重建協調小組秘書處

公告

澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組秘書處為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為本秘書處以編制外合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼於澳門東望洋街，塔石體育館G字樓，澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組秘書處告示版，並於行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計算：

1. 技術員人員組別之第一職階一等技術員一缺；
2. 技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員一缺。

二零一二年五月二十五日於澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組秘書處

秘書長 呂紅

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

SECRETARIADO DA COMISSÃO COORDENADORA DA  
REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU PARA O  
APOIO À RECONSTRUÇÃO DAS ZONAS AFECTADAS PÓS  
TERRAMOTO EM SICHUAN

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no secretariado da Comissão Coordenadora da Região Administrativa Especial de Macau para o Apoio à Reconstrução das Zonas Afectadas Pós Terramoto em Sichuan (CCARTS), sito em Macau, na Rua de Ferreira do Amaral, Pavilhão Polidesportivo Tap Seac, andar «G», e publicado no *website* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da CCARTS, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento das seguintes vagas:

1. Uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico;
2. Uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Secretariado da Comissão Coordenadora da Região Administrativa Especial de Macau para o Apoio à Reconstrução das Zonas Afectadas Pós Terramoto em Sichuan, aos 25 de Maio de 2012.

A Secretária-geral, *Lu Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

郵政局

通告

按照運輸工務司司長於二零一二年四月十八日批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，郵政局通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘（郵政範疇）第一職階二等技術員一缺（試用期為合同首180日）。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Abril de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de Correios, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios (com período experimental de cento e oitenta dias).

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de

通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件

2.1 符合以下條件的投考人方可報考：

a) 具備澳門特別行政區永久性居民資格；

b) 具備《澳門公共行政工作人員通則》所指符合擔任公職的一般要件；

c) 具備管理、市場學或傳意專業的高等專科課程。

2.2 應遞交的文件：

與公職無聯繫之投考人應遞交：

a) 有效的澳門永久性居民身份證明文件副本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

c) 培訓證書副本（倘有，須出示正本作核對）；

d) 經投考人簽署之履歷。

與公職有聯繫之投考人應遞交：

a) 有效的澳門永久性居民身份證明文件副本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

c) 培訓證書副本（倘有，須出示正本作核對）；

d) 經投考人簽署之履歷；

e) 由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

f) 與公職有聯繫之投考人，如相關的個人檔案已存有 a) 、 b) 及 e) 項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

## 2. Condições de candidatura

2.1 Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau; e

c) Possuam habilitações literárias ao nível de curso superior na área de gestão, marketing ou especialização em comunicação.

2.2 Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à Função Pública devem apresentar os seguintes documentos:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residência de Macau válido (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Cópia do certificado de formação (se o tiverem, apresentação do original para confirmação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato.

Os candidatos vinculados à Função Pública devem apresentar os seguintes documentos:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residência de Macau válido (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Cópia do certificado de formação (se o tiverem, apresentação do original para confirmação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

### 3. 報名方式、地點及遞交的資料及文件

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（格式一）連同上述所指文件，於指定期限及辦公時間內遞交到澳門議事亭前地郵政局總部大樓二樓209室行政科。

### 4. 職務內容

二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務，主要職務包括：

#### 4.1 協助開發新產品或服務；

#### 4.2 參與制定和推行產品的營銷和宣傳計劃；

4.3 協助進行市場調查及資料分析工作，以及準備建議書和報告；

#### 4.4 籌劃產品推廣活動；

#### 4.5 聯絡潛在客戶和機構；

#### 4.6 協助籌備各類會議及活動。

### 5. 薪俸待遇

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的薪俸點350點，以及享有郵政局個人勞動合同員工之權利和福利。

### 6. 甄選方式

6.1 甄選分為兩個階段進行，第一階段是淘汰性質，並使用以下的評分方法及比例：

第一階段：

知識考試——50%。

第二階段：

a) 專業面試——40%；

b) 履歷分析——10%。

6.2 知識考試最多不超過三小時。知識考試得分低於百分之五十者，將被淘汰且不能進入第二階段之考試。

6.3 知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

### 3. Forma de admissão, local de apresentação de candidatura e elementos e documentos apresentar.

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso (modelo 1), aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número anterior, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na sala 209, Secção Administrativa da Direcção dos Serviços de Correios, no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau.

### 4. Conteúdo funcional

Ao técnico de 2.ª classe cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior. Os quais incluem:

4.1 Assistir no desenvolvimento dos novos serviços e produtos;

4.2 Participar na elaboração, promoção e venda de produtos e divulgação de planos;

4.3 Assistir na preparação de estudos de marketing, analisar dados estatísticos e preparação de propostas e relatórios;

4.4 Organização de actividade de promoção;

4.5 Contactar potenciais clientes e instituições;

4.6 Assistir na organização de reuniões e actividades diversas.

### 5. Vencimento

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e direitos e regalias dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho dos Serviços.

### 6. Método de selecção

6.1 A selecção será efectuada em duas fases, sendo a 1.ª eliminatória, utilizando-se os seguintes métodos, ponderados da seguinte forma:

1.ª fase:

Prova de conhecimentos: 50%.

2.ª fase:

a) Entrevista profissional: 40%; e

b) Análise curricular: 10%.

6.2 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de três horas. Não serão admitidos à 2.ª fase e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova de conhecimentos.

6.3 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.



6.4 專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

6.5 履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

6.6 最後評核分數以100分制計算，最高分數為100分，50分或以上視為合格，50分以下視為不合格。

## 7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

### 7.1 法律知識：

- a) 第2/89/M號法律《郵政局組織規章》；
- b) 有關工程、資產與勞務取得的開支制度；

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：[www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo)）；

——七月六日第63/85/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：[www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo)）。

### 7.2 專業知識：

- a) 寫作知識（正式語文及英文）；
- b) 市場學概念及理論。

投考人在知識考試期間可攜帶上述法例作參考，但不得使用其他參考書籍或資料。

## 8. 張貼名單的地點

8.1 臨時名單及確定名單將會張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓通告欄，並上載到郵政局及通訊博物館網頁。

8.2 成績名單將會公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓通告欄，並上載到郵政局及通訊博物館網頁。

## 9. 適用法例

本開考程序由第23/2011號行政法規規範。

6.4 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

6.5 A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.6 A valorização máxima em fase final é de cem valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 7. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

### 7.1 Conhecimento da legislação:

- a) «Diploma orgânico da Direcção dos Serviços de Correios», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 2/89/M;
- b) Regime de despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em [www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo) — Portal Jurídico de Macau);

— Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em [www.macaolaw.gov.mo](http://www.macaolaw.gov.mo) — Portal Jurídico de Macau).

### 7.2 Conhecimentos profissionais:

- a) Redacção de documentos diversos (línguas oficiais e inglês);
- b) Conhecimentos de conceitos e teorias de Marketing.

Durante a prova de conhecimentos, os candidatos podem consultar as legislações acima referidas, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

## 8. Locais de afixação das listas

8.1 As listas provisórias e definitivas serão afixadas no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção dos Serviços e Museu das Comunicações.

8.2 A lista classificativa será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixada no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção dos Serviços e Museu das Comunicações.

## 9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 11. 典試委員會

主席：商業廳廳長 鄭秋明

正選委員：新式服務科科長 曹美愛

顧問高級技術員 陳德雄

候補委員：櫃台網絡科科長 譚海容

二等技術員 潘漢琪

二零一二年五月二十四日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$8,094.00)

按照運輸工務司司長於二零一二年三月十二日批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，郵政局通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘（雜役範疇）第一職階勤雜人員一缺（試用期為合同首90日）。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件

## 2.1 符合以下條件的投考人方可報考：

a) 具備澳門特別行政區居民資格；

b) 具備《澳門公共行政工作人員通則》所指符合擔任公職的一般要件；

## 10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, «Lei da Protecção de Dados Pessoais», da RAEM.

## 11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chiang Chao Meng, chefe do Departamento Comercial.

*Vogais efectivos:* Cho May Oy, chefe da Secção de Novos Serviços; e

Chan Tak Hong, técnico superior assessor.

*Vogais suplentes:* Tam Hoi Iong, chefe da Secção de Rede de Balcoés; e

Pun Hon Kei, técnico de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 24 de Maio de 2012.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 094,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios (com período experimental de noventa dias).

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

## 2. Condições de candidatura

2.1 Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

a) Sejam residentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau; e

c) 具備小學畢業學歷。

## 2.2 應遞交的文件：

與公職無聯繫之投考人應遞交：

a) 有效的身份證明文件副本（澳門永久性居民身份證或非永久性居民身份證）（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

c) 培訓證書副本（倘有，須出示正本作核對）；

d) 經投考人簽署之履歷。

與公職有聯繫之投考人應遞交：

a) 有效的身份證明文件副本（澳門永久性居民身份證或非永久性居民身份證）（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

c) 培訓證書副本（倘有，須出示正本作核對）；

d) 經投考人簽署之履歷；

e) 由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

f) 與公職有聯繫之投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b) 及 e) 項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

## 3. 報名方式、地點及遞交的資料及文件

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（格式一）連同上述所指文件，於指定期限及辦公時間內遞交到澳門議事亭前地郵政局總部大樓二樓209室行政科。

## 4. 職務內容

須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務，主要工作包括：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助

c) Possuam habilitações literárias ao nível do ensino primário.

## 2.2 Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à Função Pública devem apresentar os seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação válido (Bilhete de Identidade de Residente Permanente ou de Residente Não-Permanente) (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Cópia do certificado de formação (se o tiverem, apresentação do original para confirmação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato.

Os candidatos vinculados à Função Pública devem apresentar os seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação válido (Bilhete de Identidade de Residente Permanente ou de Residente Não-Permanente) (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Cópia do certificado de formação (se o tiverem, apresentação do original para confirmação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

## 3. Forma de admissão, local de apresentação de candidatura e elementos e documentos a apresentar

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso (modelo 1), aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número anterior, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na sala 209, Secção Administrativa da Direcção dos Serviços de Correios, no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau.

## 4. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho, as suas funções incluem: distribuir

專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；看守清潔工作及執行其他由上級指派之簡單輔助工作。

## 5. 薪俸待遇

第一職階勤雜人員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的薪俸點110點，以及享有郵政局個人勞動合同員工之權利和福利。

## 6. 甄選方式

6.1 甄選分為兩個階段進行，第一階段是淘汰性質，並使用以下的評分方法及比例：

第一階段：

知識考試——50%。

第二階段：

a) 專業面試——40%；

b) 履歷分析——10%。

6.2 知識考試以閉卷筆試形式進行，最多不超過一小時。知識考試得分低於百分之五十者，將被淘汰且不能進入第二階段之考試。

6.3 知識考試的範圍：一般常識。

6.4 知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

6.5 專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

6.6 履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

6.7 最後評核分數以100分制計算，最高分數為100分，50分或以上視為合格，50分以下視為不合格。

## 7. 張貼名單的地點

7.1 臨時名單及確定名單將會張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓通告欄，並上載到郵政局及通訊博物館網頁。

7.2 成績名單將會公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓通告欄，並上載到郵政局及通訊博物館網頁。

correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxiliar os profissionais de especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; zelar pelos trabalhos de limpeza nos serviços e efectuar pequenos serviços de apoio segundo orientação superior.

## 5. Vencimento

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 2, Anexo I da Lei n.º 14/2009 e direitos e regalias dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho dos Serviços de Correios.

## 6. Método de selecção

6.1 A selecção será efectuada em duas fases, sendo a 1.ª eliminatória, utilizando-se os seguintes métodos, ponderados da seguinte forma:

1.ª fase:

— Prova de conhecimentos: 50%.

2.ª fase:

a) Entrevista profissional: 40%; e

b) Análise curricular: 10%.

6.2 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita sem consulta e terá a duração máxima de uma hora. Não serão admitidos à 2.ª fase e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova de conhecimentos.

6.3 O programa da prova de conhecimentos: conhecimento geral.

6.4 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

6.5 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

6.6 A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.7 A valorização máxima em fase final é de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 7. Locais de afixação das listas

7.1 As listas provisórias e definitivas serão afixadas no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção dos Serviços e Museu das Comunicações.

7.2 A lista classificativa será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixada no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção dos Serviços e Museu das Comunicações.

## 8. 適用法例

本開考程序由第23/2011號行政法規規範。

## 9. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 10. 典試委員會

主席：顧問高級技術員 梁婉冰

正選委員：特級郵務文員 楊樹清

特級技術輔導員 何秋華

候補委員：一等技術輔導員 黃家寶

第九職階郵差 邱庭方

二零一二年五月二十四日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$6,560.00)

8. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

9. *Observações*

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, «Lei da Protecção de Dados Pessoais», da RAEM.

10. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Leong Un Peng, técnica superior assessora.

*Vogais efectivos:* Ieong Su Cheng, oficial de exploração postal especialista; e

Ho Chao Wa, adjunto-técnico especialista.

*Vogais suplentes:* Wong Ka Pou, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Iao Teng Fong, distribuidor postal, 9.º escalão.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 24 de Maio de 2012.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 6 560,00)

## 環 境 保 護 局

## 公 告

環境保護局通過以審查文件方式，為以下編制外合同人員進行限制性普通晉級開考的公告已於二零一二年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局內，並於本局網頁內公佈：

一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

二、高級技術員職程第一職階一等高級技術員五缺；

三、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

## Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura de concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental se encontra publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012, informa-se que a respectiva lista provisória de candidatos admitidos para o preenchimento dos lugares abaixo mencionados se encontra afixada na DSPA, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSPA, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

I. Uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

II. Cinco vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

III. Uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

二零一二年五月二十一日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 21 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 燃 料 安 全 委 員 會

### 名 單

燃料安全委員會為填補編制外合同第一職階一等高級技術員壹缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告公佈於二零一二年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。應考人成績名單如下：

合格應考人： 分

劉子寧.....81.94

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一二年五月二十一日的批示確認)

二零一二年五月十四日於燃料安全委員會

典試委員會：

主席：燃料安全委員會全職委員 黃世興

正選委員：行政公職局首席高級技術員 鄔栩清

經濟局一等高級技術員 陸靜怡

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

燃料安全委員會為填補編制外合同第一職階一等技術員兩缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告公佈於二零一二年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。應考人成績名單如下：

合格應考人： 分

1.º 陳仲群.....80.94

2.º 黃永怡.....80.44

## COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além quadro da Comissão de Segurança dos Combustíveis (CSC), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Lao Chi Neng .....81,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Maio de 2012).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 14 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Wong Sai Heng, membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

*Vogais efectivas:* Wu Hoi Cheng, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Luk Cheng I, Cecilia, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Economia.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além quadro da Comissão de Segurança dos Combustíveis (CSC), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2012:

*Candidatos aprovados:* valores

1.º Chan Chong Kuan .....80,94

2.º Wong Weng I .....80,44

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一二年五月二十一日之批示確認)

二零一二年五月十四日於燃料安全委員會

典試委員會：

主席：燃料安全委員會全職委員 黃世興

正選委員：土地工務運輸局顧問高級技術員 黃冠翹

候補委員：燃料安全委員會二等高技術員 胡啓釗

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

燃料安全委員會為填補個人勞動合同第一職階一等技術稽查壹缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告公佈於二零一二年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。應考人成績名單如下：

合格應考人： 分

鄭永澤..... 82.06

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一二年五月二十一日之批示確認)

二零一二年五月十四日於燃料安全委員會

典試委員會：

主席：燃料安全委員會全職委員 黃世興

正選委員：財政局首席高級技術員 羅小荷

燃料安全委員會二等技術員 黃永怡

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Maio de 2012).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 14 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Wong Sai Heng, membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

*Vogal efectivo:* Vong Kun Kio, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

*Vogal suplente:* Vu Kai Chio, técnico superior de 2.ª classe da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em contrato individual de trabalho da Comissão de Segurança dos Combustíveis (CSC), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Kuong Veng Chac..... 82,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Maio de 2012).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 14 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Wong Sai Heng, membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

*Vogais efectivos:* Lo Sio Ho, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Finanças; e

Wong Weng I, técnico de 2.ª classe da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)